

Connaître des cartes anciennes

Goals:

- Compare maps from different years and explain how French knowledge of the geography of North America developed gradually
- Analyze the kinds of information found on the maps and infer why the various kinds of information were included by mapmakers for their audience
- Argue why we use maps for various purposes

World-Readiness Standards for Learning French:

- Interpretive Communication
- Presentational Communication
- Relating Cultural Products to Perspectives
- Acquiring Information and Diverse Perspectives
- School and Global Communities

Nous pouvons beaucoup apprendre des cartes françaises des 17^{ème} et 18^{ème} siècles.

Regardez ces cartes, créées par des géographes français à des moments différents. Elles ne sont pas identiques.

(Note: though the maps are reproduced here, you may find it more useful to consult them online or to download them so that you can enlarge them to see the detail more clearly. The link for each is included here.)

I. Préparation: D'abord, donnez les noms d'aujourd'hui des Grands Lacs:

- a.
- b.
- c.
- d.
- e.

II. La carte Sanson, qui date de 1656.

Voilà la carte entière, disponible à <https://lib.msu.edu/branches/map/NAJPEGS/100-c-A-1656.jpg> :



Michigan State University Library <https://lib.msu.edu/branches/map/NAJPEGS/100-c-A-1656.jpg>

A. Voilà un extrait (*excerpt*) de la carte: remarquez les noms des deux villes françaises, et du grand fleuve:



Michigan State University Library <https://lib.msu.edu/branches/map/NAJPEGS/100-c-A-1656.jpg>

1. Comment s'appelle le fleuve? Comment s'appellent les deux villes?
Fleuve:

Ville:
Ville:

B. Voilà un autre extrait de la carte Sanson.



Michigan State University Library <https://lib.msu.edu/branches/map/NAJPEGs/100-c-A-1656.jpg>

1. Comment s'appellent les grands lacs montrés sur la carte? Comparez ces noms avec leurs noms d'aujourd'hui. Voyez-vous des différences?
 - a.
 - b.
 - c.
 - d.
 - e.

2. Les formes des lacs sur cette carte sont un peu différentes de leur forme véritable. Pourquoi?

3. Pourquoi est-ce que deux lacs sont incomplets, sur cette carte? Quels sont ces lacs, par leurs noms modernes?

III. La carte Coronelli, qui date de 1688

Voilà la carte entière, disponible à <https://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/2246864> :



Bibliothèque et Archives nationales du Québec <https://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/2246864>

A. Sur cette carte, quels sont les noms des lacs suivants?

Lake Michigan = _____

Lake Superior = _____

B. Le cartographe, Coronelli, donne des informations sur l'histoire de l'exploration de cette région par des Européens. Voilà deux textes qu'on trouve sur la carte:



Bibliothèque et Archives nationales du Québec <https://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/2246864>

Le 17 Juin le Pere Marquette, et le Sr Jolliet furent les premiers de Europeans, qui entrerent dans la Riv Missisipi par la Riv Ouisconsing, etans partis de Maskoutens, le 10 Juin avec l guide de deux Miamis.

Le premier Janvier, lan 1682 Mr de la Salle entra dans la Riv des Illinois, et la trouva glacée, il fut obligé de traisner les canots, et Esquipages, environ 60 lieues jusqu'ou la Riv estoit navigable, car le froid n'y dure que six Semaines, et il descendit en Canot jusqu'au fleuve Missisipi, vivant dans ce temps de chasse. La Riviere est aussi large et profonde que la Seine a Paris.

1. Quels Français sont nommés ici?
 - a.
 - b.
 - c.
2. Qui guide Marquette et Jolliet dans leur voyage jusqu'au "Missisipi"?
3. Quel est le moyen de transport de "Mr de la Salle" pour son voyage sur la rivière des Illinois?
4. A quelle rivière est-ce que la rivière des Illinois est comparée?

IV. La carte de Bellin, qui date de 1755

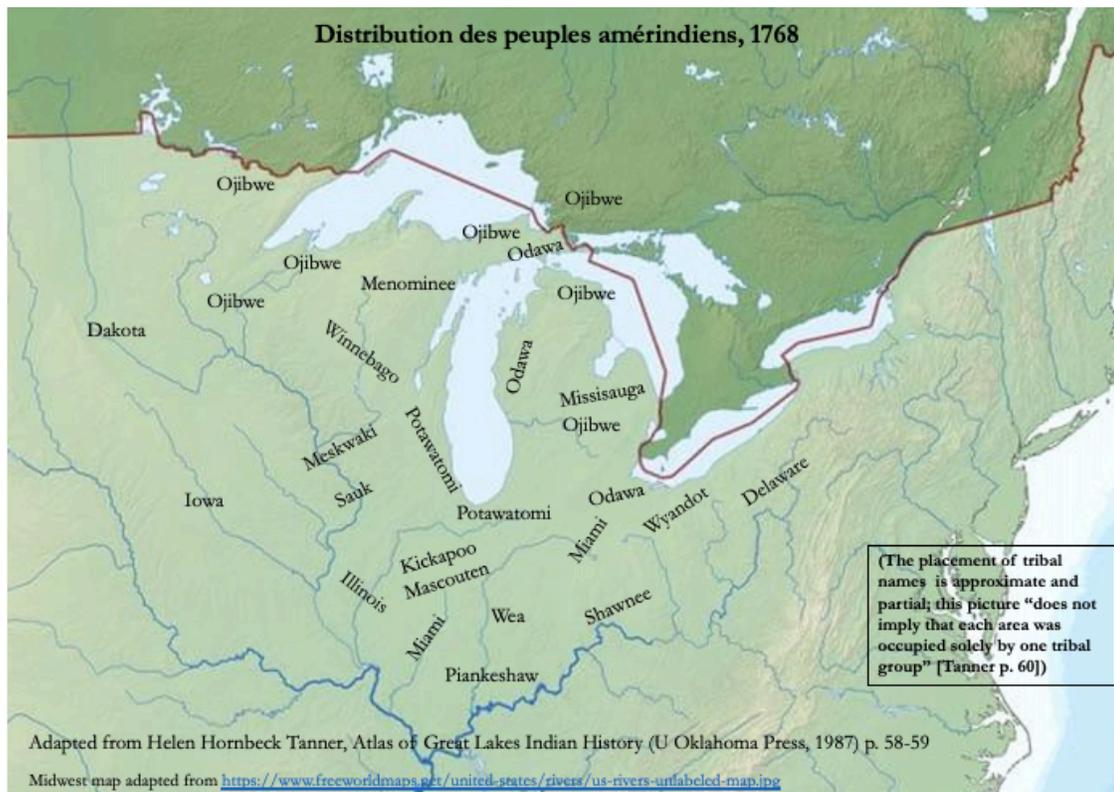
Voilà la carte entière, disponible à <https://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/2244596>



Bibliothèque et archives nationales du Québec <https://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/2244596>

1. Quelles tribus amérindiennes (“Pays des...”) sont indiquées sur la carte? Trouvez-en quatre. (Attention: “Renards,” c’est le peuple Meskwaki; “Hurons,” c’est le peuple Wyandot ou Wendat)
 - a.
 - b.
 - c.
 - d.

2. Comparez avec les noms sur cette carte moderne qui indique la distribution des peuples indiens en 1768. Est-ce que vous voyez les mêmes groupes que vous avez vus sur la carte de Bellin?



Midwest map adapted from <https://www.freeworldmaps.net/united-states/rivers/us-rivers-unlabeled-map.jpg>

Notez que les peuples amérindiens avaient leur propre point de vue sur l’étendue de leurs territoires. Le territoire du peuple Miami, par exemple, allait jusqu’au fleuve Mississippi et jusqu’au site de la ville de Chicago, pour eux. Cette carte moderne est donc approximative.

V. Considérez: réfléchissez, discutez

1. Why are so many rivers indicated on these maps?

2. Why do the names of Native American tribes, nations, and federations appear on the maps? Why do you think this information is important for the French to know and to show on a map?
3. In general, what categories or kinds of information are indicated on these maps? Why do you think this information was important enough to be included?
4. Return to these maps and these questions once you have worked through the other materials in the teaching module. Do you have additional ideas about the answers to the questions in this part?

VI. Projet

- Create a map of your region with the French names for rivers and lakes alongside the current names.
- Create a map in French, perhaps using ThingLink or a similar app, of a place familiar to you like your French classroom, or of one you would like to explore. Include important information similar to the various kinds of information that are included on the French maps you've studied here. Think about the audience for your map, and what is important for them to know about.